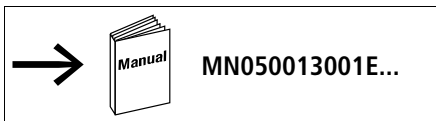
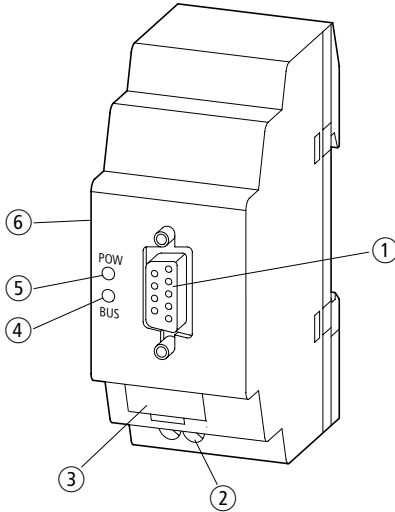


EZ204-DP



- ① PROFIBUS-DP connection 9-pole SUB-D socket
- ② Power supply 24 V DC
- ③ Component label
- ④ BUS communication LED
- ⑤ POW power supply LED
- ⑥ EZ-LINK socket

- ① Conexión PROFIBUS-DP hembra de 9 polos Sub-D
- ② Alimentación de tensión aparato 24 V DC
- ③ Indicador aparato
- ④ LED comunicación BUS
- ⑤ LED indicación de funcionamiento POW
- ⑥ Hembra EZ-LINK

- ① Connexion PROFIBUS-DP, prise 9-pôles SUB-D
- ② Alimentation 24 V CC
- ③ Etiquette d'appareil
- ④ DEL communication BUS
- ⑤ DEL d'affichage d'état POW
- ⑥ Prise EZ-LINK



Electric current! Danger to life!

Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

The power supply units are mounting devices.

The national regulations/specifications must be observed for the installation of the devices.

¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas. Las fuentes de alimentación son aparatos de montaje. Para la instalación de los aparatos han de tenerse en cuenta las normativas/especificaciones a nivel local.

Tension électrique dangereuse !

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après. Les blocs d'alimentation sont des appareils faisant partie intégrante d'une installation. Veuillez respecter les normes de mise en œuvre spécifiques aux différents pays.

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen. Die Stromversorgungsgeräte sind Einbaugeräte. Beachten Sie für die Installation der Geräte die länderspezifischen Vorschriften.

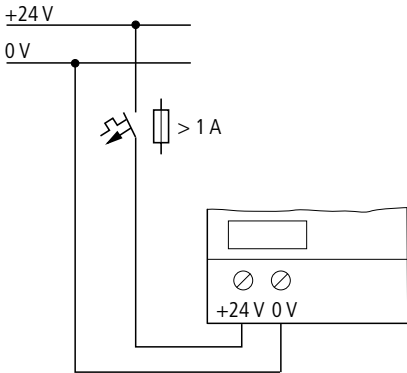
Tensione elettrica: Pericolo di morte!

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate. Gli alimentatori sono unità per montaggio interno. Per l'installazione degli apparecchi è necessario rispettare le normative specifiche di ciascun paese.

- ① PROFIBUS-DP-Anschluss 9-polige SUB-D-Buchse
- ② Spannungsversorgung Gerät 24 V DC
- ③ Gerätekennzeichnungsschild
- ④ BUS-Kommunikations-LED
- ⑤ POW-Betriebsanzeige-LED
- ⑥ EZ-LINK-Buchse

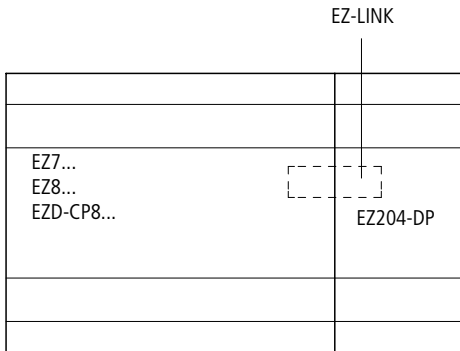
- ① Collegamento PROFIBUS-DP connettore a 9 poli SUB-D
- ② Alimentazione 24 V DC
- ③ Targhetta apparecchio
- ④ LED comunicazione BUS
- ⑤ LED indicazione funzionamento POW
- ⑥ Connettore EZ-LINK

Standard connection – Conexión estándar – Raccordement standard – Standardanschluss – Collegamento standard



Central expansion – Ampliación centralizada – Extension centralisée – Zentrale Erweiterung – Espansione locale

Connection – Conexión – Raccordement – Anschluss – Collegamento



IL05013007E

Fitting **1** + **2**, removing **3** + **4**

Montaje **1** + **2**, desmontaje **3** + **4**

Montage **1** + **2**, démontage **3** + **4**

Einbau **1** + **2**, Ausbau **3** + **4**

Montaggio **1** + **2**, smontaggio **3** + **4**



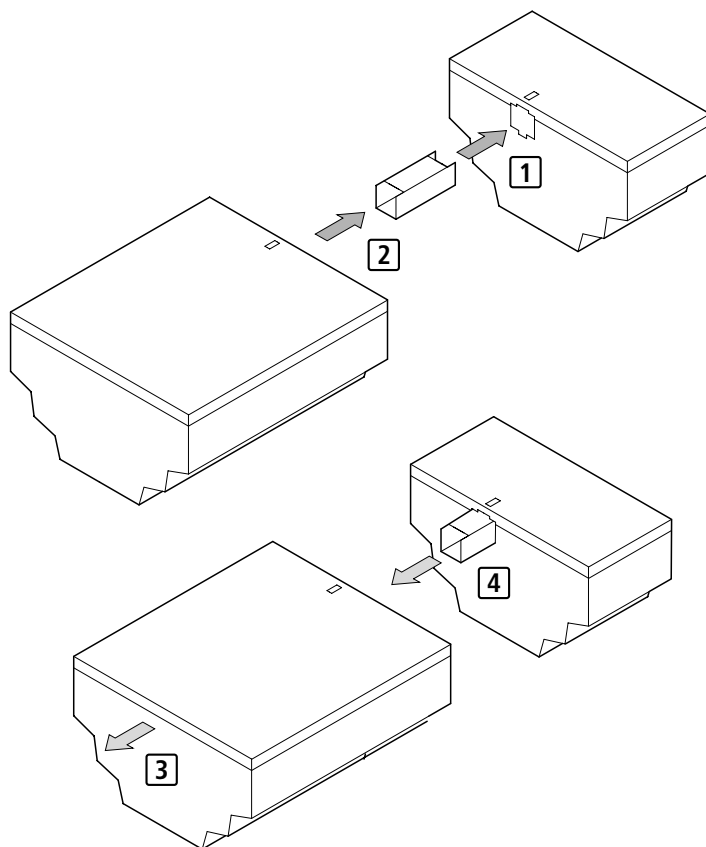
Devices must be de-energized!

¡Los aparatos deben encontrarse libres de tensión!

Assurer la mise hors tension des appareils !

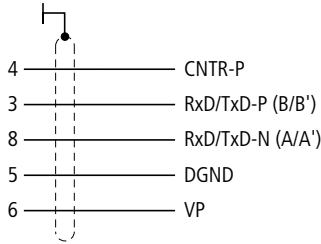
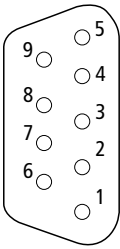
Geräte müssen spannungsfrei sein!

Gli apparecchi non devono essere alimentati!

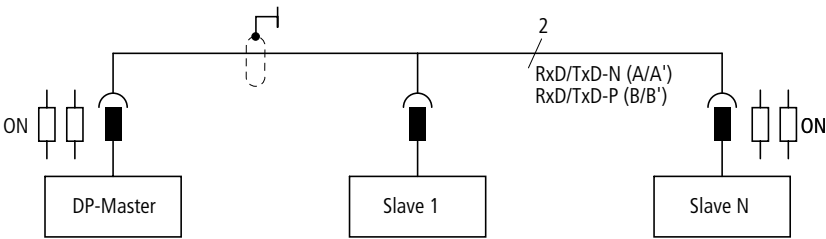


IL05013007E

DP connection – Conexión DP – Connexion DP – DP-Anschluss – Collegamento DP

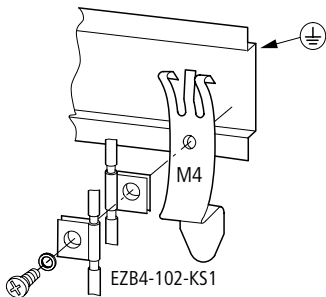


DP terminating resistor – Resistencia de terminal DP – Résistance de terminaison DP – DP-Abschlusswiderstand – Resistenza di terminazione per PROFIBUS-DP

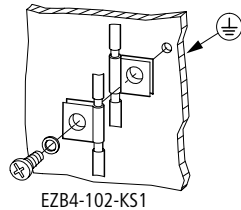


Earthing the screen – Conexión a tierra de pantalla – Mise à la terre du blindage – Schirmerdung – Collegamento alla terra dello schermo

⑦ for top-hat rail – para guía simétrica – pour profilé-support – für Hutschiene – per guida



⑧ for mounting plate – para placa de montaje – pour plaque de montage – für Montageplatte – per piastra di montaggio



IL05013007E

Addressing – Direccionamiento – Adressage – Adressierung – Indirizzamento

Initial commissioning – Primera puesta en servicio – Première mise en service – Erstinbetriebnahme – Prima messa in servizio

1

Apply voltage to EZ7..., EZ8..., EZD-CP8..., EZ204-DP.

Remove DP connector or interrupt data exchange and set the basic unit into STOP mode.

Alimentar con tensión EZ7..., EZ8..., EZD-CP8..., EZ204-DP.

Quitar el conector DP o interrumpir el intercambio de datos y colocar el aparato base en el modo STOP.

Mise sous tension de EZ7..., EZ8..., EZD-CP8..., EZ204-DP.

Retirer le connecteur DP ou arrêter l'échange de données et mettre l'appareil en mode d'arrêt.

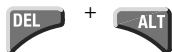
EZ7..., EZ8..., EZD-CP8..., EZ204-DP mit Spannung versorgen.

Entfernen Sie den DP-Stecker oder brechen Sie den Datenaustausch ab und setzen Sie das Grundgerät in den STOP-Modus.

Alimentare EZ7..., EZ8..., EZD-CP8..., EZ204-DP.

Rimuovere collegamento DP o interrompere scambio dati e impostare l'apparecchio di base nella modalità STOP.

2



CONFIGURATOR



GB	CONFIGURATOR
D	KONFIGURATOR
F	PARAMETRAGE
E	CONFIGURADOR
I	ESPANSIONI
P	CONFIGURADOR
NL	CONFIGURATOR
S	KONFIGURATOR
PL	KONFIGURATOR
TR	AYARLAR

IL05013007E

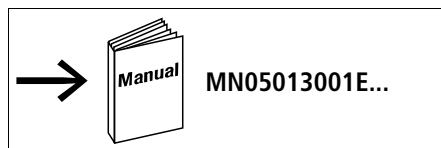
2a

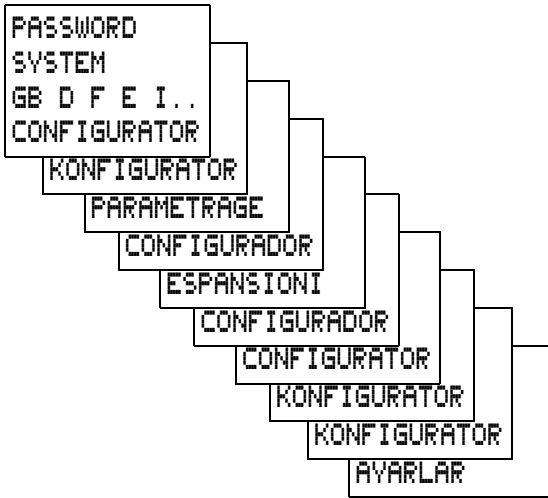
EZ800/EZD

NET ...
LINK ...



LINK





↓
EZ700 **2**

EZ800/EZD **2** + **2a**

IL05013007E

3

DP-DEVICE
ADDRESS
INPUT:
000204-

- PROFIBUS-DP address 0002 ... 126
- Dirección PROFIBUS-DP 0002 ... 126
- Adresse PROFIBUS-DP 0002 ... 126
- PROFIBUS-DP-Adresse 0002 ... 126
- Indirizzo PROFIBUS-DP 0002 ... 126

2 9 0 1



← 0 0 0 1

→ 0 0 0 1



1 0 9 2

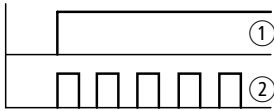


Accept address – Aceptar dirección – Accetter adresse – Adresse übernehmen – Accettare indirizzo



Exit – Interrupción – Quitter le menu – Abbruch – Cancellà

POW-LED – POW LED – DEL POW – LED POW



- ① Power On, but no communication with EZ basic device
- ② Power On, and communication with EZ basic device OK

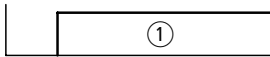
- ① Spannungsversorgung vorhanden, keine Kommunikation mit EZ-Grundgerät
- ② Spannungsversorgung vorhanden und Kommunikation mit dem EZ-Grundgerät in Ordnung

- ① Existe alimentación de tensión, ninguna comunicación con EZ aparato base
- ② Existe alimentación de tensión y la comunicación con EZ el aparato base funciona correctamente

- ① Alimentazione OK, nessuna comunicazione con EZ l'apparecchio base
- ② Alimentazione OK e comunicazione con EZ l'apparecchio base attiva

- ① Présence de tension et aucune communication avec EZ l'appareil de base
- ② Présence de tension et la communication avec EZ l'appareil de base fonctionne.

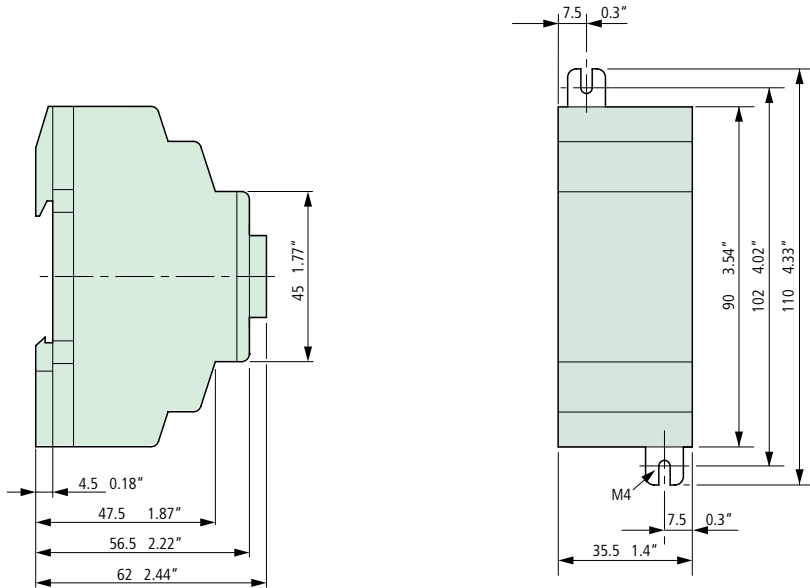
BUS-LED – BUS LED – DEL BUS – LED BUS



- ① PROFIBUS-DP communication active
- ① Comunicación PROFIBUS-DP activa
- ① Communication PROFIBUS-DP active
- ① PROFIBUS-DP-Kommunikation vorhanden
- ① Comunicazione PROFIBUS-DP attiva

IL05013007E

Dimensions – Dimensiones – Abmessungen – Dimensiuni



IL05013007E

HAZARDOUS LOCATION – CSA (Canadian Standards Association) Certification

This equipment is suitable for use in CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A, B, C AND D

WARNING: "EXPLOSION HAZARD – DO NOT DISCONNECT WHILE CIRCUIT IS LIVE UNLESS AREA IS KNOWN TO BE NON-HAZARDOUS"

EMPLACEMENTS DANGEREUX – Certification CSA (Canadian Standards Association)

Cet équipement est acceptable pour utilisation dans les EMBLEMES DANGEREUX DE CLASSE I, DIVISION 2, GROUPES A, B, C ET D

AVERTISSEMENT : « RISQUE D'EXPLOSION. NE PAS DÉBRANCHER TANT QUE LE CIRCUIT EST SOUS TENSION, A MOINS QU'IL NE S'AGISSE D'UN EMBLEMES NON DANGEREUX »

8/8

Eaton Electrical
 1000 Cherrington Parkway
 Moon Township, PA 15108
 United States
 tel. 1-800-525-2000
 www.EatonElectrical.com

© 2004 by Eaton Corporation
 All Right Reserved
 Printed in the Federal Republic of Germany (July 2005)
 Form No. IL05013007E
 12275159/DE13 (Eb)

